OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2017IPLE0007
Eguna: 2017/06-21
Ordua: 13:30 – 15:18
Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ-PNV
- Juan Martin Arregui Sagües	EAJ-PNV
- Ramón Aranzasti Loyarte	EAJ-PNV
- Olaia Pastoriza Santos	EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro	EAJ-PNV
- Urkiri Salaberria Gracia	EAJ-PNV
- Andoni Gartzia Arruabarrena	EHbildu
- Ione Olatziregi Mendiorotz	EHbildu
- Ander Goicoechea Ocariz	EHbildu
- Ainara Vázquez Martinez	EHbildu
- Iker Goñi Salaberria	EHbildu
- Mª Teresa Bernal Monroy	EHbildu
- Mikel Durán Gonzalo	Euskadiko Sozialistak

Bertaratu ez direnak

Idazkaria

- Kontxi Urdanpilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2017ko maiatzaren 31ko aktaren onarpena	1.	Aprobación del acta de 31 de mayo de 2017
2017ko Lanpostu zerrenda eta plantilla: hasierako onarpena.	2.	Relación de puestos de trabajo y plantilla del 2017: aprobación inicial
2017-02-22ko Udal Osoko bilkurak hartutako akordioaren aurka Garbitaniak aurkeztutako auzi-erekurtsoa: bertaratze-ebazpena berrestea.	3.	Recurso Contencioso presentado por Garbitania al acuerdo adoptado en el Pleno de 22/02/2017: Ratificar el decreto de personación.
Hiri Antolaketako Plan Orokorraren HEA 23 "Zarkumendegi Zabalpena" eremuaren aldaketa: alegazioak erantzun eta behin betiko onarpena.	4.	Modificación referida a la AUI 23 "Zakurmendegi Zabalpena" del Plan General de Ordenación Urbana: respuesta a las alegaciones y aprobación definitiva
Txalaka-Oialumeko Plan Berezia: behin betiko onarpena	5.	Plan Especial Txalaka-Oialume: aprobación definitiva.

Hiri Antolaketako Plan Orokorraren HEA 22 "Ubarburu Zabalpena" eremuaren aldaketa; hasierako onarpena	6.	Modificación de la AIU 22 "Ubarburu Zabalpena" del Pan General de Ordenación Urbana: aprobación inicial.
Ergobia Ibilbidea –HEA 9ko hirigintza-hitzarmenaren aldaketa: hasierako onarpena	7.	Modificación del convenio urbanístico del AIU 9- Ergobia Ibilbidea: aprobación inicial.
Abereak eduki eta babesteko udal ordenantza erregulatzailearen aldaketa zehatza txakur-tokiak arautzeko eta isunen zenbatekoa eguneratzeko: alegazioak erantzun eta behin betiko onarpena.	8.	Modificación puntual de la ordenanza municipal reguladora de la tenencia y protección de animales para incluir la regulación de los espacios caninos y actualizar el importe de las sanciones.
Kale izendegiaren aldaketa	9.	Modificación de callejero
Harituz taldeak aurkeztutako mozioa: Estatuko aurrrekontuen inguruko ekainaren 19ko manifestua	10.	Moción presentada por el grupo Harituz: manifiesto del 19 de junio sobre los Presupuestos Generales del Estado.
EHBildu taldearen mozioa: pertsona LGTBI+ Eskubideen nazioarteko eguna	11.	Moción presentada por el grupo EHBildu: día internacional de los Derechos de las personas LGTBI+
Informazioa, galderak eta eskariak	12.	Información, ruegos y preguntas

Esan-eginak eta erabakiak

Astigarragako Herri Eskolaren handipen inguruan EHBildu eta Euskadiko Sozialistak aurkeztutako mozioa premiaz gai zerrendan sartzea eskatu da, aho batez onartu dena.

Se ha solicitado incluir en el orden del día la moción sobre la ampliación de Astigarragako Herri Eskola presentada por los grupos EHBildu y Socialistas Vascos, lo cual se ha aprobado por unanimidad.

1.- 2017ko maiatzaren 31ko aktaren onarpena

Mikel zinegotzia abstenitu egin da aurreko bileran egon ez zelako, gainerako kideek, berriz, alde bozkatu dute. Beraz, akta bere horretan onartu da.

1.- Aprobación del acta de 31 de mayo de 2017.

El concejal Mikel se ha abstenido dado que no estuvo presente en la anterior reunión. El resto de asistentes, en cambio, han votado a favor, por lo que se ha aprobado el acta.

2.- 2017ko Lanpostu zerrenda eta plantilla: hasierako onarpena.

Alkateak pertsonal batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehen atala.- *Astigarragako Udaleko 2017ko*

2.- Relación de puestos de trabajo y plantilla del 2017: aprobación inicial

La alcaldesa presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de personal:

Primer apartado.- *Aprobar inicialmente la*

plantila eta lanpostu zerrenda hasieraz onartzea.

***Bigarren atala**.- Erabaki hau 15 laneguneko epean jendaurrean jartzea, iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuaz.*

plantilla y relación de puestos del año 2017 del Ayuntamiento de Astigarraga.

***Segundo apartado**.- Someter dicho acuerdo a exposición pública por el plazo de 15 días hábiles insertando anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.*

Andoni zinegotziak hitza hartu eta adierazi du pertsonal batzordean egin bezala, hemen ere abstenitu egingo direla; postu berri bat sortzerarekin ados dauden arren, ez dutelako argi ikusten kirol teknikariaren lanaldia %100era luzatzea, funtzionak ez baitira zehaztu.

El concejal Andoni toma la palabra para señalar que, tal y como hicieron en la comisión de personal, aquí también se abstendrán, ya que, pese a estar de acuerdo con la creación de un nuevo puesto, no ven nada clara la necesidad de ampliar al 100 % la jornada del técnico de deportes al no haberser especificado sus funciones.

Alkateak adierazi dio langileak egindako eskaera kontuan hartu nahi izan dutela, eta erabaki honekin gaur egun kultura sailatik eramaten diren hainbat lan egingo dituela (esaterako, gazteria). Gaineratu du beste udaletan ere kirol teknikaria gazteria gaietaz arduratzen dela.

La alcaldesa le indica que han considerado la solicitud del trabajador, y que como consecuencia de esta decisión realizará diferentes labores que en la actualidad se llevan desde cultura (por ejemplo, juventud). Añade que también en otros ayuntamientos el/la técnico/a de deportes se encarga de temas relacionados con la juventud.

Jarraian irizpena bozkatzera ekin zaio, eta **onartu** egin da aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko eta Euskadiko Sozialisteko kideak) eta 6 abstentzioekin (EHBilduko kideak).

A continuación, se procede a la votación del **dictamen,** que **resulta aprobado**, con los 7 votos a favor de PNV-EAJ y Socialistas Vascos, y las 6 abstenciones de los miembros del grupo EHBildu.

3.- 2017-02-22ko Udal Osoko bilkurak hartutako akordioaren aurka Garbitaniak aurkeztutako auzi-erekurtsoa: bertaratze-ebazpena berrestea.

Alkateak Garbitania enpresak aurkeztutako auzi-errekurtsoaren berri eman du, eta azaldu du udala errekurtsoan bertaratu dela eta horretarako abokatua eta prokuradorea izendatu dituela.

Andoni zinegotziak hitza hartu eta aurreratu du bere taldea abstenitu egingo dela. Adierazi du auzi-errekurtsoa langileak ez subrogatu izanagatik aurkeztu dela, eta jakina zela sartuko zutela, eta egoera honetara iristearen arrazoia udal gobernu taldearen gogorkeria izan dela.

3.- Recurso Contencioso presentado por Garbitania al acuerdo adoptado en el Pleno de 22/02/2017: Ratificar el decreto de personación.

La alcaldesa informa sobre el recurso contencioso presentado por la empresa Garbitania, explicando que el ayuntamiento se personará en el recurso, para lo que ya ha nombrado abogado/a y procurador/a.

El concejal Andoni toma la palabra y adelanta que su grupo se abstendrá. Señala que el recurso contencioso ha sido presentado por no haber subrogado a los/las trabajadores/as, y que ya se sabía que lo iban a interponer, añadiendo que si se ha llegado a esta situación ha sido por la cabezonería del grupo de gobierno municipal.

Alkateak erantzun dio udal gobernu taldeak herriaren interesak defendatu dituela, eta ez subrogatzearen aldeko txostena zegoela. Andoni zinegotziak adierazi dio langileak ez subrogatzea erabaki politikoa izan dela, eta txostenak ez zuela esaten ezin zirenik langileak subrogatu, legez ez zegoela beharra baizik..

La alcaldesa le responde que el grupo de gobierno municipal ha defendido los intereses del pueblo, y que existía un informe favorable a la no subrogación. El concejal Andoni le indica que no haber subrogado a los/las trabajadores/as ha respondido a una decisión política, y que el informe no decía que no se pudiera subrogar a los/las trabajadores/as, sino que no existía deber legal.

Jarraian bertaratze-ebazpena berrezteko bozkatzera ekin zaio, eta **onartu** egin da aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko eta Euskadiko Sozialisteko kideak) eta 6 abstentzioekin (EHBilduko kideak).

A continuación, se procede a la votación para la ratificación de la resolución de personación**,** que **resulta aprobada,** con los 7 votos a favor de PNV-EAJ y Socialistas Vascos, y las 6 abstenciones de los miembros del grupo EHBildu.

4.- Hiri Antolaketako Plan Orokorraren HEA 23 "Zarkumendegi Zabalpena" eremuaren aldaketa: alegazioak erantzun eta behin betiko onarpena.

4.- Modificación referida a la AUI 23 "Zakurmendegi Zabalpena" del Plan General de Ordenación Urbana: respuesta a las alegaciones y aprobación definitiva

Alkateak Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

> ***Lehena.-*** *Baiestea "Zarkumendegi Zabalpena" Hirigintza Jarduerarako 23. Eremuari buruzko aldaketa-espedientearen, sagardotegiei buruzko ordenantzaren eta lurzoru urbanizaezinaren zenbait zehaztapenen inguruan emandako txosten guztietan bildutako alderdiak.*
>
> ***Bigarrena.-*** *Baiestea EHBildu Astigarragak egindako 7. eta 11. alegazioak dokumentuaren idazleek eta Ingurumeneko teknikariak egindako txosten teknikoei eta juridikoari jarraikiz.*
>
> ***Hirugarrena.-*** *Ezestea José Miguel Bereziartuak, Asensio Barrenetxeak, Bittor Zapiainek eta Hur Astarbek egindako alegazioak, baita EHBilduk egindako 1., 2., 3., 4., 5., 6., 8. eta 9. alegazioak ere, dokumentuaren idazleek egindako txosten teknikoei eta juridikoari jarraikiz, 4., 5., 6., 9. eta 10. alegazioak Plan Orokorraren hurrengo berrikuspenean islatuko badira ere.*

La alcaldesa presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

> ***Primero.-*** *Estimar los aspectos recogidos en la totalidad de los informes sectoriales emitidos al expediente de Modificación referido al Área A.I.U 23 "Zarkumendegi Zabalpena", a la Ordenanza de las Sidrerías y algunas determinaciones del suelo no urbanizable.*
>
> ***Segundo.-*** *Estimar las alegaciones 7 y 11 formuladas por EHBildu Astigarraga en base a los informes técnicos y jurídico realizados por los redactores del documento y por la Técnico de medioambiente.*
>
> ***Tercero.-*** *Desestimar las alegaciones formuladas por José Miguel Bereziartua, por Asensio Barrenetxea, Bittor Zapiain y Hur Astarbe; asi como las alegaciones 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8 y 9 formuladas por EHBIldu Astigarraga; en base a los informes técnico y jurídico realizados por los redactores del documento, si bien la alegación nº 4, 5, 6, 9 y la 10 tendrán su reflejo en la siguiente revisión del Plan General.*

Laugarrena.- *Partzialki baiestea Ainara Otañok egindako alegazioa dokumentuaren idazleek eta Ingurumeneko teknikariak egindako txosten teknikoei eta juridikoari jarraikiz.*

Bosgarrena.- *Behin-behinekoz onartzea "Zarkumendegi Zabalpena" Hirigintza Jarduerarako 23. Eremuari, sagardotegiei buruzko ordenantzari eta lurzoru urbanizaezinaren zenbait zehaztapenei buruzko HAPOaren aldaketa-dokumentua, alegazioen baiespenaren ondoriozko aldaketak barnean hartuta.*

Seigarrena.- *Behin-behinekoz onartutako dokumentua EAEko Lurralde Antolamendurako Batzordera igortzea.*

***Zazpigarrena**.- Erabaki hau alegatzaileei jakinaraztea.*

***Cuarto**.- Estimar parcialmente la alegación formuladas por Ainara Otaño, en base a los informes técnicos y jurídico realizados por los redactores del documento y por la Técnico de medioambiente.*

Quinto.- *Aprobar provisionalmente el Documento de Modificación del P.G.O.U referido al Área A.I.U 23 "Zarkumendegi Zabalpena", a la Ordenanza de las Sidrerías y algunas determinaciones del suelo no urbanizable, donde se incluyan las modificaciones derivadas de la estimación de las alegaciones.*

Sexto.- *Remitir el Documento aprobado provisionalmente a la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.*

Septimo.- *Notificar el presente acuerdo a los alegantes.*

Andoni zinegotziak adierazi du 3. aldiz ekarri dela gaia osoko bilkurara, eta bere taldeak aurrekoetan edukitako postura bera mantentzen duela, hau da, Gruas Zapirain eremua aisiladigunea bihurtzeko alegazioa kontuan hartuz gero, aldeko botoa emango dutela.

El concejal Andoni señala que este tema ya se ha traído 3 veces al pleno, y que su grupo mantiene la postura mantenida hasta ahora, en el sentido de que si se estima la alegación interpuesta para la transformación de la zona de Grúas Zapirain en zona de esparcimiento, votarán a favor.

Alkateak erantzun dio batzordean adierazi zela gai hori Plan Orokorraren berrikuspenean sartzeko konpromisoa hartzen dutela, teknikariek -ere- horrela egitea hobe ikusten dutelako.

La alcaldesa le responde que en la comisión se indicó que se comprometían a incluir ese tema en la revisión del Plan General, ya que también los técnicos prefieren hacerlo así.

Andoni zinegotziak erantzun dio txosten juridikoan erabaki politikoa dela adierazten dela, eta txosten teknikoan, berriz, orain edo beranduago egin daitekeela.

El concejal Andoni le responde que el informe jurídico señala que se trata de una decisión política, mientras que el informe técnico indica que puede hacerse ahora o más tarde.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **onartu** egin da aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko eta Euskadiko Sozialisteko kideak) eta 6 abstentzioekin (EHBilduko kideak).

A continuación, se procede a la votación del **dictamen,** que **resulta aprobado** con los 7 votos a favor de PNV-EAJ y Socialistas Vascos, y las 6 abstenciones de los miembros del grupo EHBildu.

5.- Txalaka-Oialumeko Plan Berezia: behin betiko onarpena

5.- Plan Especial Txalaka-Oialume: aprobación definitiva.

Alkateak Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan

La alcaldesa presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo,

dadin:

__Lehenengoa.-__ Ekipamendu publiko bat egokitzeko, HEA 16 "Txalaka-Oialume" eremuko Plan Berezia behin betiko izaeraz onartzea.

__Bigarrena.-__ Behin betiko onarpenaren erabakia eta onartutako Plan Bereziaren arau urbanistikoak GAOn eta prentsan argitaratzea.

__Hirugarrena.-__ Onartutako dokumentua Gipuzkoako Foru Aldundiko planeamendu erregistrora luzatzea.

Andoni zinegotziak azaldu du alegazio-epean ez direla alegaziorik aurkeztu. Bestalde, Oialumeko biztanleak zoriondu ditu eta baita eskerrak eman ere, eraikina auzolanean egin dutelako Hernaniko eta Astigarragako udalekin batera.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

vivienda y medio ambiente:

__Primero__.- Aprobar definitivamente el Plan Especial de la A.I.U. 16 "Txalaka-Oialume" para la implantación de un equipamiento público.

__Segundo__.- Publicar el acuerdo de aprobación definitiva, así como las Normas urbanísticas del Plan Especial aprobado, en el BOG y en dos de los periódico de mayor difusión de Gipuzkoa.

__Tercero__.- Remitir el documento probado al Registro administrativo del planeamiento urbanístico de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

El concejal Andoni señala que no se ha presentado alegación alguna en el plazo establecido para ello. Por otra parte, felicita y agradece al vecindario de Oialume por haber participado en la construcción del edificio junto a los ayuntamientos de Hernani y Astigarraga.

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

6.- Hiri Antolaketako Plan Orokorraren HEA 22 "Ubarburu Zabalpena" eremuaren aldaketa; hasierako onarpena.

Alkateak Hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

__Lehena.-__ "Ubarburu Zabalpena" HEA 22. eremuari dagokion Plan Orokorraren aldaketarako espedienteari hasierako onarpena ematea.

__Bigarrena__.- Gehienez bi urtetan, "Ubarburu Zabalpena" HEA 22 eremuan edozein motatako onarpenak, baimenak eta lizentziak ez ematea.

__Hirugarrena.-__ Dokumentua eta baimenen etenaldirako erabakia jendaurrean jartzea hilabeteko epean; horretarako, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta lurraldean hedapen edo zirkulazio handiena duen egunkarian edo egunkarietan argitaratuko da.

6.- Modificación de la AIU 22 "Ubarburu Zabalpena" del Pan General de Ordenación Urbana: aprobación inicial.

La alcaldesa presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

__Primero.-__ Aprobar inicialmente el Expediente de Modificación del P.G.O.U para el documento de Modificación Puntual del Plan General referido al A.I.U 22 "Ubarburu Zabalpena".

__Segundo.-__ Suspender durante el plazo máximo de dos años, el otorgamiento de toda clase de aprobaciones, autorizaciones y licencias en el AIU 22 "Ubarburu Zabalpena".

__Tercero.-__ Someter el Documento a información pública, y el acuerdo de suspensión, por medio de su publicación en el B.O.G y en el diario o diarios de mayor difusión o mayor circulación del territorio, a

Andoni zinegotziak hitza hartu eta adierazi du batetik, espediente honen jatorria dagoela "Zarkumendegi Zabalpena" eremuaren aldaketa-zehatzaren espedienteari bere taldeak aurkeztutako alegazioan; eta bestetik, aldaketa egin beharra argi uzten duela Plan Orokorra – landa eremuari dagokionez – ez zela ondo egin.

Alkateak erantzun dio Plan Orokorra beste egoera batean idatzi zela.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

exposición pública durante el plazo de un mes.

El concejal Andoni toma la palabra para señalar, por una parte, que este expediente tiene su origen en la alegación presentada por su grupo al expediente de modificación puntual de "Zarkumendegi Zabalpena", y por otra, que la necesidad de realizar una modificación demuestra que el Plan General, en lo referente al entorno rural, no se hizo bien.

La alcaldesa le responde que el Plan General se redactó en otra situación.

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

7.- Ergobia Ibilbidea –HEA 9ko hirigintza-hitzarmenaren aldaketa: hasierako onarpena

Alkateak hitzarmena aldatzearen arrazoiak azaldu ditu, eta baita hitzarmenaren nondik norakoak ere. Adierazi du espediente honetan interes publikoa bermatua dagoela, eta jarraian hirigintza, etxebizitza eta ingurugiro batzordeko irizpena aurkeztu du onartua izan dadin:

> ***Lehena.-*** *'Ergobia ibilbidea' H.E.A. 9ko hirigintza-hitzarmenaren aldaketa hasierako izaeraz onartzea.*
>
> ***Bigarrena****.- Dokumentua jendaurrean jartzea 20 eguneko epean; horretarako, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta lurraldean hedapen edo zirkulazio handiena duen egunkarian edo egunkarietan argitaratuko da.*

Andoni zinegotziak adierazi du aldaketa batzuekin zalantzak dituztela: 3000 m2ko eraikigarritasuna ematea, jaso daitezkeen etxeei uko egitea... Gaineratu du hitzarmenaren testuan eranskin batzuei egiten zaiela erreferentzia baina horiek ez zaizkiela pasa. Eta bukatzeko aurreratu du batetik, kontra bozkatuko dutela, kultur etxe berria ondo ikusi arren, udalak jaso beharreko lokalaren gaia ez delako ondo zehaztu, jaso baita udalaren beharren arabera zehaztuko dela, udalarentzat eta udal-ondarearentzat hobe

7.- Modificación del convenio urbanístico del AIU 9- Ergobia Ibilbidea: aprobación inicial.

La alcaldesa expone las razones para cambiar el convenio, así como los términos de dicho convenio. Señala que en este expediente el interés público está garantizado, y presenta a continuación, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de urbanismo, vivienda y medio ambiente:

> ***Primera.-*** *Aprobar inicialmente la modificación del Convenio Urbanístico de la A.I.U. 9 "Ergobia Ibilbidea".*
>
> ***Segundo.-*** *Someter el documento a información pública durante el plazo de 20 días, por medio de su publicación en el B.O.G y en el diario o diarios de mayor difusión o mayor circulación del territorio.*

El concejal Andoni señala que tienen sus dudas con algunos cambios en particular: la concesión de una edificabilidad de 3000 m2, la renuncia a las viviendas que pueden construirse... Añade que el texto del convenio hace referencia a unos anexos, pero que no han llegado a sus manos. Y para finalizar adelanta, por una parte, que votarán en contra, porque aunque les parece bien la nueva casa de cultura, el tema del local que se va a construir no se ha detallado convenientemente, pues se ha señalado que se concretará según las

denean 800 m2ko lokal bat jasotzea, eta ondorioz hitzarmenean hori bermatu behar litzatekeelako; eta bestetik, alegazio-epean alegazioak aurkeztuko dituztela, besteak beste, higirintza-aprobetxamenduaren inguruan.

necesidades del ayuntamiento, cuando para el ayuntamiento y para el patrimonio municipal es mejor construir un local de 800 m2, y por lo tanto, eso debería garantizarse en el convenio; por otro lado señala que dentro de plazo alegaciones presentarán alegaciones, entre otras, al aprovechamiento urbanístico.

Alkateak erantzun dio gobernu taldeak kontuan duela haur eskolaren inguruan hartutako akordioa, baita nahiago dutela 800 m2ak lokal bakar batean jasotzea ere. Eta aineratu du kultur etxea eta ibai-ertzeko parkea estategikoak direla.

La alcaldesa le responde que el grupo de gobierno toma en consideración el acuerdo adoptado al respecto de la escuela infantil, así como que prefieren construir los 800 m2 en un solo local. Y añade que la casa de cultura y el parque fluvial son estratégicos.

Andoni zinegotziak adierazi du kultur etxeaaren inguruan ez dela aldaketa handirik egin eta ibai-parkea egiterik badago AHTko geltokirik ez delako egingo dela, eta eskatu dio hitzarmenean jasotzeko “gutxienez 800 m2ko lokal bat” jasoko duela udalak.

El concejal Andoni señala que respecto a la casa de cultura no se ha hecho ningún cambio significativo, y que si el parque fluvial se puede construir es porque al final no se construirá la estación del TAV, exigiendo que el convenio recoja que el ayuntamiento construirá “un local de por lo menos 800 m2”.

Alkateak erantzun dio hori bermatzeko beste moduak badaudela, eta ez dagoela zertan hitzarmenean jaso. Gaineratu du AHTko geltokia ez egiteak eragin handia eduki duela: hotela behar ez izatea...

La alcaldesa le responde que existen otras maneras de garantizarlo, y que no hay por qué recogerlo en el convenio. Añade que la no construcción de la estación del TAV va a tener gran influencia: la no necesidad de construir el hotel…

Andoni zinegotziak gogoratu dio 2018rako haur-eskola berria egitea onartu zuela udal osoko bilkurak. Bestetik, Ainara zinegotziak adierazi dio Jaurlaritzak gutxieneko ratio batzuk adierazten dituela eta horiek gomendioak direla, eta alkaterari galdetu dio 500 m2 baino txikiagoko lokala duina den.

El concejal Andoni le recuerda que el pleno municipal aprobó la construcción de una nueva escuela infantil para 2018. Por otra parte, la concejala Ainara le señala que el Gobierno recomienda unos ratios mínimos, y pregunta a la alcaldesa si le parece digno un local de menos de 500 m2.

Alkateak erantzun du bilkurak akordioa daturik gabe hartu zuela, gaia aztertzen daudela, eta hezkuntza batzordean aurkeztuko dituztela dauden aukera desberdinak.

La alcaldesa le responde que el pleno adoptó el acuerdo sin tener los datos en la mano, que están estudiando el tema, y que en la comisión de educación presentarán las diferentes opciones.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **onartu** egin da aldeko 7 botoekin (EAJ-PNVko eta Euskadiko Sozialisteko kideak) eta kontrako 6 botoekin (EHBilduko kideak).

A continuación, se procede a la votación del **dictamen,** que **resulta aprobado**, con los 7 votos a favor de PNV-EAJ y Socialistas Vascos, y 6 votos en contra de los miembros del grupo EHBildu.

8.- Abereak eduki eta babesteko udal ordenantza erregulatzailearen aldaketa zehatza txakur-tokiak arautzeko eta isunen zenbatekoa eguneratzeko: alegazioak erantzun eta behin betiko onarpena.

Alkateak obra eta zerbitzu batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

***Lehenengoa**: alegazioei zentzu honetan erantzutea:*

a.- EHBildu talderan 5., 6., eta 7. eta 12. alegazioak onartzea.

b.- EAJ-PNV taldearen 2 alegazioak eta EHBilduren 4. alegazioa partzialki onartzea.

c.- EHBilduren 1., 2., 3., 8., 9., 10., 11., eta 13. alegazioak ez onartzea, eta horiek ordenantzaren beste aldaketa-puntual batean bideratzeko konpromisioa hartzea

***Bigarrena**.- Udal ordenantzaren 23-bis artikulu berriari eta 54. artikuluaren arau-hauste berriari idazkera hau ematea:*

<u>23-bis artikulua</u>:

***1.-** Udalak herriko hainbat guneetan txakur-parkeak zabalduko ditu. Horien ezaugarriak honako hauek izango dira:*

1. *Lurra hondarrez osaturikoa izango da.*
2. *Txakur gorotzak uzteko edukiontziak eskuragarri izango dira.*
3. *Txakurrentzako iturria egokitu ahal izango da.*
4. *Eserleku bat jarri ahalko da zaintza errazteko.*
5. *Sarrera/irteerako atea bikoitza izan ahalko da.*
6. *Arau, informazio eta ohartarazpena ohola egongo da txakur parke bakoitzean.*

Ezaugarri horiek alkatearen ebazpen bidez

8.- Modificación puntual de la ordenanza municipal reguladora de la tenencia y protección de animales para incluir la regulación de los espacios caninos y actualizar el importe de las sanciones.

La alcaldesa presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de obras y servicios.

Primero.- contestar las alegaciones en el siguiente sentido:

a.- Estimar las alegaciones 5, 6, 7 y 12 presentadas por EHBildu.

b.- Estimar parcialmente las dos alegaciones de EAJ-PNV y la 4ª de EHBildu.

c.- Desestimar las alegaciones 1, 2, 3, 8, 9, 10, 11 y 13 de EHBildu, y adoptar el compromiso de incluir las mismas en otra modificación puntual de la ordenanza municipal.

***Segundo**.- Redactar de la siguiente manera el nuevo artículo 23-bis y la nueva infracción del artículo 54 de la ordenanza:*

<u>Artículo 23-bis</u>:

***1.-** El ayuntamiento abrirá parques para perros en diferentes ubicaciones. Dichos espacios contarán con las siguientes características:*

13. *Tendrán suelo de tierra.*
14. *Se pondrán a disposición de los usuarios contenedores para el depósito de los excrementos de perro.*
15. *Se podrá acondicionar una fuente para perros.*
16. *Podrán instalarse asientos para facilitar la vigilancia.*
17. *La puerta de entrada/salida podrá ser doble.*
18. *En cada parque para perros se instalará un tablón para normas, informaciones y avisos.*

Dichas características podrán modificarse mediante resolución de alcaldia.

aldatu ahal izango dira.

***2.-** Udalak egokitutako txakur-parkeetan arau hauek bete beharko dira:*

a.- Txakurrak aske utzi ahal izango dira.

b.- Une oro jabeak txakurren portaeraz arduratu beharko dira. Esparruan animali bat baino gehiago egonez gero, txakur-zaindariak esparru barruan egon behar dute.

c.- Arriskutsu bezala sailkatuta dauden txakurrek – bai arraza-tipologiarengatik, bai eraso-portaeragatik – eta baldintza berezi batzuk betez eduki behar diren txakurrak (lehen arriskugarriak) muturrekoa eraman beharko dute, eta, eraso aldi bat izanez gero, horiek txakur tokitik atera beharko dira.

d.- Txakur gorotzak jaso behar dira – bide publikoetan egin behar den bezala– eta horretarako prestatutako edukiontzira bota beharko dira.”

e.- Txakurrak –eremu hauetan edo edozein lekutan– sortzen dituen kalte, galera eta arazoen erantzuleak txakur-jabeak izango dira.

***3.-** Txakurrak libre ibiltzeko eremuak.*

Arriskutsu izan daitekeen animalia bezala sailkatuta ez daudeneta erasotzeagatik aurrekari erregistraturik ez duten zakurrek segidan aipatzen diren eremuetan lotu gabe ibiltzea libre izango dute beti ere jabea lagun dutelaeta haur parke, aisialdi eta kirol-gune irekietan sartu gabe. Txakurrak sortzen dituen kalte, galera eta arazoen erantzuleak txakur-jabeak izango dira.

Eremu berezi horiek honako hauek izango dira:

-Murgia Parkea
-Mundarro Plaza
-Pagoaga Kalea

Eremu horiek erabiltzeko ordutegia hurrengoa izango da.

Neguan: 19:00-10:00

***2.-** En los parques para perros acondicionados por el ayuntamiento deberán cumplirse las siguientes normas:*

a.- Los perros podrán andar sueltos.
b.- En todo momento los dueños se responsabilizarán del comportamiento de los perros. Cuando en el recinto de encuentre más de un animal, sus cuidadores deberán situarse en el interior del recinto.

c.- Los perros clasificados como peligrosos, ya sea por la tipología de su raza o por su comportamientos agresivo, y aquellos otros que deban de cumplir una serie de condiciones (antes peligrosos), deberán llevar bozal, y en el caso de que provoquen un ataque serán retirados del espacio para perros.
d.- Los excrementos de perro, tal y como debe hacerse en la vía pública, deben ser recogidos, depositándose en el contenedor preparado para ello.
e.- Los dueños de los perros se responsabilizarán de cualquier daño, perjuicio o problema que estos puedan originar tanto en estos espacios como en otros.

***3.-** Zonas de libre tránsito para perros.*

Aquellos perros no clasificados como animales peligrosos y que no estén previamente registrados por haber protagonizado ataques, podrán circular libremente por las zonas indicadas a continuación, siempre en compañía de su dueño y sin penetrar en los parques infantiles ni en las zonas deportivas y de esparcimiento. Los dueños se responsabilizarán de los daños, perjuicios y problemas que pudieran provocar los perros.

Dichas zonas especiales serán las siguientes:

-Murgia Parkea
-Mundarro Plaza
-Pagoaga Kalea

El horario para la utilización de las mencionadas zonas es el siguiente.

En invierno: 19:00-10:00

Udaran: 21:00-9:00

Puntu horietan, batik bat kale edo eremuaren sarrera-irteeretan, eremu bereziak direla informatuko da panel informatibo batzuen bitartez.

Alkatearen dekretu bidez aldatu ahal izango dira bai eremuak , bai erabilera ordutegiak.

***4.-** Debekatuta dago txakurrak aske uztea, artikulu honetan aurreikusitako esparrutik kanpo.*

Aire zabaleko espazio publikotara (aisialdia- eta kirol-guneetara) sartzen diren txakurrek, baita bertan egon nahi dutenak ere, uhalarekin lotuta, muturrekoarekin eta bere zaintzailearen kontrolpean egon beharko dute.

***5.-** Debekatuta dago txakurrak haur-parkeetako jolas-esparruetara sartzea.*

54.- artikulua
(…)

a.- Arau arinak izango dira:
(…)

- 23-bis artikuluan ezarritako arau eta betebeharretakoren bat ez betetzea.

***Hirugarrena**.- Udal ordenantza erregulatzailearen 55. artikuluari hasierako onarpenean emandako idazkerarekin uztea, hots:*

> *Honako Ordenantzan jasotako arau-urratzeei 60 eurotik 3.000 eurorainoko isunak ezarriko zaizkie, eskala honen arabera:*
>
> *—Urratze arinak: 60 eurotik 750 eurora.*
>
> *—Urratze larriak: 751 eurotik 1.500 eurora.*

En verano: 21:00-9:00

En dichos puntos, sobre todo en los puntos de acceso a las calles y a las zonas en cuestión, se colocarán paneles informativos con la indicación de que se trata de zonas especiales.

Tanto las zonas como los horarios de utilización podrán modificarse mediante decreto de alcaldia.

***4.-** Está prohibido dejar sueltos a los perros fuera del marco previsto en este artículo.*

Los perros que accedan a los espacios públicos al aire libre, esto es, a las zonas deportivas y de esparcimiento, así como los que permanezcan en los mismos, deberán ir siempre atados con correa, con bozal y bajo el control de sus cuidadores.

5.- Esta prohibido que los perros entren en la zona de juegos de los parques infantiles.

Artículo 54:
(…)

a.- Son infracciones leves:
(…)

- El incumplimiento de alguna de las normas u obligaciones reguladas en el artículo 23-bis.

***Tercero**.- Dejar el texto del artículo 55 de la ordenanza con el que se aprobó incialmente, es decir:*

> *«A las infracciones recogidas en esta Ordenanza se les impondrá una multa de entre 60 y 3.000 euros, conforme a la siguiente escala:*
>
> *— Infracciones leves: de 60 euros hasta 750 euros.*
>
> *— Infracciones graves: de 751 euros hasta 1.500 euros.*

—Urratze oso larriak: 1.501 eutotik 3.000 eurora.

***Laugarrena**.- Abereak eduki eta babesteko udal ordenantza erregulatzailearen aldaketa-zehatza onartzea.*

Andoni zinegotziak bere taldeak aurkeztutako alegazioen nondik norakoak azaldu ditu. Adierazi du horietako batzuk ez zutela leku aldaketa-zehatz honetan eta horregatik bi aukera zeudela, berriro ere aldaketa-zehatza hasierako izaeraz onartzea edo espediente honekin bukatzea, eta gainerako aldaketak bideratzeko beste espediente bat bideratzea, eta azken aukera hori hautatu dela.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

— Infracciones muy graves: de 1.501 euros hasta 3.000 euros.»

***Cuarta**.- Aprobar definitivamente la modificación puntual de la Ordenanza municipal reguladora de la tenencia y protección de animales.*

El concejal Andoni explica los términos de las alegaciones presentadas por su grupo. Señala que algunos de ellos no tenían cabida en esta modificación puntual, por lo que había dos opciones, volver a aprobar inicialmente la modificación puntual o poner fin a este expediente y tramitar uno nuevo incluyendo el resto de modificaciones, optándose finalmente por esta última posibilidad.

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

9.- Kale izendegiaren aldaketa

Alkateak obra eta zerbitzu batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Txalaka pasealekua 20 eta 22 zk.ak Astigarragako udalerrian kale izendegian bertan behera uztea.

Andoni zinegotziak azaldu du horiek errumaniar asentamenduari jarri zitzaizkiola kale zenbakiak direla. Gaineratu du udalak inserzio proiektu bat martxan jarri zuela, egun bukatuta dagoela eta balorazio hona jaso duela (16 familia gizarteratu dira).

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

9.- Modificación de callejero

La alcaldesa presenta – para su aprobación – el siguiente dictamen de la comisión de obras y servicios:

Dar de baja en el callejero municipal de Astigarraga las direcciones de Txalaka pasealekua 20 y 22.

El concejal Andoni señala que esos son los números de calle asignados al asentamiento rumano. Añade que el ayuntamiento puso en marcha un proyecto de inserción ya finalizado, y que la valoración ha sido positiva (16 familias se han insertado).

A continuación se procede a la votación del **dictamen**, que **se aprueba por unanimidad.**

10.- Harituz taldeak aurkeztutako mozioa: Estatuko aurrrekontuen inguruko ekainaren 19ko manifestua

Alkateak Harituz taldearen mozioa aurkeztu du onartua izan dadin:

10.- Moción presentada por el grupo Harituz: manifiesto del 19 de junio sobre los Presupuestos Generales del Estado.

La alcaldesa presenta – para su aprobación – la siguiente moción presentada por Harituz:

Kolektibo feministek presio politikoa eta soziala egin ondoren, Gobernuak 2017rako aurkeztutako Estatuko Aurrekontu Proiektuan aurreikusitako 232C Programari (Genero-indarkeria prebenitzeko jardunak) 31,7 milioi euro esleitu zaizkio, 2016an baino % 25,7 gehiago, baina oraindik ere 2010ean baino % 2,20 gutxiago. Gainera, 232B Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna Programa 19.741.840 euroan izoztu dute, 2010ean baino % 41,2 gutxiago.

Biak batuta dauzkagun 51,4 milioi euroak 2017rako Estatuko Aurrekontu Proiektuaren gastuen (443.133 milioi euro) % 0,00011 dira, portzentaje irrigarria beraz, 2016ko azaroaz geroztik Genero Indarkeriaren aurkako Estatu Ituna harro-harro deitu izan dutenarentzat.

2017ko Estatuko Aurrekontu Orokorretan 232C Genero Indarkeria Programaren kopurua nabarmen –gutxienez 120 milioi euro– igotzen ez bada, "Estatu Itun" horrek iraindu eta burla egingo die genero-indarkeria pairatzen edo pairatu duten emakume guztiei, hau da, Gobernuak berak egindako Makroinkestaren arabera, bikote barruko indarkeria (2,5 milioi emakume) edo bikotetik kanpoko sexu-indarkeria (1,5 milioi) pairatzen edo pairatu duten 4 milioi emakumeei. Izan ere, hezkuntza-, osasun- eta hedabide-eremuetarako prebentzioari euro bat ere esleitu gabe jarraituko genuke, 2014. urteaz geroztik indarrean dagoen Istanbulgo Hitzarmenak eskatzen duen sexu-indarkeriaren prebentzioa eta arreta estali gabe, erantzun poliziala eta judiziala hobetu gabe, eta 01/2004 Legearen 19. artikuluan ezarritako Toki Erakundeetako zerbitzu juridiko, psikologiko eta sozialen kostua estali gabe.

Halaber, ezinezkoa da emakumeentzako politikak emakumeak aintzat hartu gabe egitea. Osasun, Gizarte Zerbitzu eta Berdintasun Ministerioaren Genero Indarkeriaren Behatokiaren "Lantaldea" emakume-erakundeetara ustez ireki izanak ez du ezertarako balio, hainbat eta hainbat proposamen azaltzeaz bakarrik arduratzen

La cuantía asignada al Programa 232C. (Actuaciones para la prevención de la violencia de género) previsto en el Proyecto de Presupuestos del Estado para 2017, presentado por el Gobierno asciende, tras la presión política y social de los colectivos feministas, a 31,7 millones de euros, que es un 25,7% más que en 2016 pero continúa siendo un 2,20% menos que en 2010. Asimismo, congela en 19.741.840 euros el Programa 232B Igualdad entre mujeres y hombres, un 41,2% menos que en 2010.

Los 51,4 millones de euros que suman ambos son el 0,00011% de los gastos del Proyecto de Presupuestos del Estado para 2017 (443.133 millones de euros), porcentaje ridículo de lo que se ha llamado pomposamente desde noviembre de 2016 Pacto de Estado contra la Violencia de Género.

De no aumentarse significativamente en los PGE 2017, al menos en 120 millones de euros, el Programa 232C Violencia de Género, un "Pacto de Estado" sería una ofensa y una burla a todas las mujeres que sufren o han sufrido violencia de género, esto es, para los 4 millones de mujeres que, según la Macroencuesta 2015 del propio Gobierno, sufren violencia de pareja (2,5 millones de mujeres) o sexual fuera de la pareja (1,5 millones). Es seguir sin asignar ni un euro a la prevención en los ámbitos educativo, sanitario y de medios de comunicación, no cubrir la prevención y atención a la violencia sexual que exige el Convenio de Estambul vigente desde 2014, no mejorar la respuesta policial y judicial y no cubrir el coste de los servicios jurídicos, psicológicos y sociales en las Entidades Locales establecidos en el art. 19 de la Ley 01/2004.

Tampoco se pueden hacer políticas para las mujeres sin las mujeres. La supuesta apertura a las organizaciones de mujeres del "Grupo de Trabajo" del Observatorio Violencia de Género del Ministerio de Sanidad, Servicios sociales e igualdad es inoperante, porque sólo sirve para relatar cientos de propuestas sin discutirlas ni buscar acuerdos que conformen el informe

direlako bertan, eztabaidan sartu gabe eta 2017ko ekainean Behatokiaren azken txostena osatuko duten akordioak bilatu gabe.

Horregatik guztiagatik, Astigarragako Udalak Estatuko Gobernuari eskatzen dio 2017rako Estatuko Aurrekontu Orokorretan genero-indarkeriaren aurka borrokatzeko eta berdintasun-politikak sustatzeko diru-kopurua handitzea.

Jarraian alkateak adierazi du udalak gai honetan gutxi egin dezakeela, baina taldeari adierazi dio nahi badute Kongresuko "*Relaciones con la Ciudadania*" atalarekin jarri daitezkeela harremanetan.

Mikel zinegotziak hitza hartu eta adierazi du, aukera hori baztertu gabe, bazegoela laguntzeko beste bide bat, hain zuzen, PSOE taldeak estatuko aurrekontuari aurkeztutako zuzenketaren alde bozkatu izana (genero indarkeriarentzako zenbatekoa handitzea proposatzen zuten), baina EAJ-PNV alderdiak kontra bozkatu zuela.

Urkiri zinegotziak hartu du hitza eta adierazi arazoa heziketa dela, eta horregatik elkarbizitzareko ordenantza bat lantzeko asmoa dagoela.

Andoni zinegotziak adierazi du EAJ-PNV taldearen esku egon dela aurrekontua onartzea edo ez, eta babestea erabaki dutela. Gaineratu du heziketa garrantzi handia duela, baina dirua edukitzea ezinbestekoa dela arazoei aurre egiteko.

Alkateak hitza hartu eta adierazi du bere taldeak mozioa eztabaidatzea onartu duela. Gaineratu du ez dutela ezkutatzen bere alderdiari esker onartu direla estatuko aurrekontuak, baina udal gobernu taldeak ezin zuela ezer egin, eta horregatik mozio honen aurrean abstenitu egingo direla, koerenteak izan behar baitira.

Andoni zinegotziak adierazi du ez dela egia ezin zutela ezer egin, eta tren-geltokia lortu izana bere lorpena bezala hartu badute, hau ere horrela hartzea eskatu die.

final del Observatorio en junio de 2017.

Por todo ello, el Pleno del Ayuntamiento de Astigarraga insta al Gobierno del Estado a modificar en los Presupuestos Generales del Estado 2017 la asignación destinada, en los términos antedichos, tanto para la lucha contra la violencia de género como en relación a las políticas de igualdad.

A continuación la alcaldesa señala que el ayuntamiento no puede hacer mucho en esa cuestión, pero indica al grupo interesado que si quieren pueden ponerse en contacto con la sección de "*Relaciones con la Ciudadania*" del Congreso.

El concejal Mikel toma la palabra y señala que, sin desechar esa opción, existía otra manera de ayudar, precisamente haber votado a favor de la enmienda presentada a los presupuestos del estado por el grupo PSOE, en la que proponían ampliar la partida para la violencia de género, pero que el partido EAJ-PNV votó en contra.

Toma la palabra la concejala Urkiri para señalar que se trata de un problema de educación, y que por eso tienen intención de elaborar una ordenanza para la convivencia.

El concejal Andoni señala que el grupo EAJ-PNV ha tenido en sus manos aprobar o no el presupuesto, y que finalmente han decidido apoyarlo. Añade que la educación es de gran importancia, pero que es imprescindible tener dinero para hacer frente a los problemas.

La alcaldesa toma la palabra y señala que su grupo ha decidido debatir la moción. Añade que no oculta que los presupuestos del estado han sido aprobados gracias a su partido, pero que el grupo de gobierno municipal no puede hacer nada al respecto, y que por ello se abstendrán ante esta moción, porque hay que actuar con coherencia.

El concejal Andoni señala que no es cierto que no pudieran hacer nada, y que, de la misma manera que se han apuntado el tanto de la consecución de la estación de tren, deben asumir su responsabilidad en este caso.

Jarraian **mozioa** bozkatzera ekin zaio, eta **onartu** egin da aldeko 7 botoekin (EHBilduko eta Euskadiko Sozialisteko kideak) eta 6 abstentzioekin (EAJ-PNVko kideak).

A continuación, se procede a la votación de la **moción,** que **resulta aprobada**, con los 7 votos a favor de EHBildu y Socialistas Vascos, y las 6 abstenciones de los miembros del grupo EAJ-PNV.

11.- EHBildu taldearen mozioa: pertsona LGTBI+ Eskubideen nazioarteko eguna

Alkateak hitza pasa dio Andoni zinegotziari eta azken horrek bere taldearen mozioa aurkeztu du, onartua izan dadin:

> *1.-Astigarragako Udalak bat egiten du LGTBI+ eskubideen aldeko aldarrikapen sozialera.*
>
> *2.- Errefusatu egiten dugu edozein herritarren aurka, bere sexu joera, aukera, identidate edo genero identitatearengatik, bidera daitekeen edozein diskriminazio, lanean edo jendartean izan, zein osasun zerbitzuetan, edota hezkuntza eta kultura arloan. Ildo horretan, herriari bideratutako kanpainak eta programak jarriko dira abian sexu aniztasuna balioan jarri eta herritar guztien arteko sexu, afektu eta familien aldetiko desberdintasunekiko begirunea indartzeko.*
>
> *3.- Astigarragako Udalak LGTBI+ borroka ikustarazteko, aurtengo ekainaren 28an, herritar eta herriko eragile desberdinekin Pilotalekuko kanpoko harmailak igotzeko dauden bi eskaileretako koskak LGTBI+ kolektiboa sinbolizatzen duen koloreekin pintatzea onartzen du.*
>
> *4.- LGTBI+ taldeekin elkarlanean, Transexualen legea zuzentzeko, errebisioari eutsi diezaiola eskatzen dio Astigarragako Udalak Eusko Jaurlaritzari.*

Alkateak adierazi du bozeramaile batzordean esan bezala alde bozkatuko dutela, eta ekainaren 28ko ekitaldiaren ordua galdetu du.

Andoni zinegotziak erantzun dio 20:30ean egitea pentsatu dutela, ordu horretan jende gehiagok

11.- Moción presentada por el grupo EHBildu: día internacional de los Derechos de las personas LGTBI+

La alcaldesa cede la palabra al concejal Andoni, quien presenta, para su aprobación, la moción de su grupo

> *1.- El Ayuntamiento de Astigarraga se suma a la reivindicación social por la igualdad de derechos y no discriminación de LGTBI+.*
>
> *2.- Rechazamos toda discriminación laboral, social, sanitaria, educativa y cultural que se ejerza contra cualquier vecino o vecina a causa de su orientación, opción, identidad sexual o identidad de género y en este sentido se promoverán campañas ciudadanas y programas que pongan en valor la diversidad sexual y sirvan para ahondar el respeto a las diferencias afectivo sexuales y familiares de toda la ciudadanía.*
>
> *3.- Para visibilizar la lucha del colectivo LGTBI+, el Ayuntamiento de Astigarraga acuerda pintar junto con la ciudadanía y asociaciones del municipio el 28 de junio de este mismo año las dos escaleras que dan acceso a la grada exterior del frontón con los colores que simbolizan al colectivo LGTBI+.*
>
> *4. El ayuntamiento insta al Gobierno Vasco a que revise, en colaboración con los colectivos LGTBI+, la ley de personas transexuales para su corrección y mejora.*

La alcaldesa señala que, tal y como votaron en la comisión de portavoces, votarán a favor, y a continuación pregunta a qué hora se celebrará el acto del 28 de junio.

har dezakeelako parte.

Mikel zinegotziak hitza hartu eta adierazi du gizartea Estatutik aldatu behar dela, eta bere alderdia horretan diarduela. Aurreratu du alde bozkatuko duela, eta neurri zehatzak hartzearen partaide dela.

Jarraian **mozioa** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

El concejal Andoni le responde que han pensado hacerlo a las 20:30, considerando que es una hora en la que puede haber mayor participación.

El concejal Mikel toma la palabra y señala que la sociedad debe cambiar a partir del Estado, y que su partido está en ello. Adelanta que votará a favor, y que es partidario de adoptar medidas concretas.

A continuación se procede a la votación de la **moción**, que se aprueba **por unanimidad.**

12.- EHBildu eta Euskadiko Sozialistaren mozioa: Astigarragako Herri Eskolaren handipena

Alkateak hitza pasa dio Andoni zinegotziari eta azken horrek mozioa aurkeztu du, onartua izan dadin:

1.- 2017ko azaroak 1erako, txikien jangela handitu, jolasgune zati bat estali eta 4 ikasgela berri lortzeko exekuzio proiektua idaztea (adibidez, 1 0500.627.01.153.20 2017 aurrekontu partida erabiliaz).

2.- Finantzazio bideak irekitzeko exekuzio proiektu hau Hezkuntza Sailarekin partekatzea eta 2017ko UdalLaguntza deialdira aurkeztea, gutxienez finantziazio partekatua bermatzeko.

3.- Exekuzio Proiektua Eskolaren Zuzendaritza eta Guraso Elkartearekin batera osatzea.

4.- Exekuzio proiektuak jasotako lanak 2018-2019 ikasturterako prest egotea, gutxienez jangelari dagozkion lanak.

5.- Mozio honen berri Guraso Elkarteari, Eskolako Zuzendaritza Taldeari eta Hezkuntza Delegaritzari jakinaraztea.

Jarraian mozioa aurkeztu izanaren arrazoiak eman ditu: 2019rako egungo eraikina txiki geldituko dela, guraso eta zuzendaritzarekin eduki dituzten bilerak... Azaldu du proposamen honekin handipenaren 1. fase bat egingo dela,

12.- Moción presentada por los grupos EHBildu y Socialistas Vascos: ampliación de la Astigarragako Herri Eskola

La alcaldesa cede la palabra al concejal Andoni, quien presenta, para su aprobación, la moción de su grupo

1.-Redactar, para el 1 de noviembre de 2017, el proyecto de ejecución para la ampliación del comedor infantil, la cubrición parcial del patio de recreo y la obtención de 4 nuevas aulas (por ejemplo, utilizando la partida presupuestaria 1 0500.627.01.153.20 2017).

2.-Compartir este proyecto de ejecución con el Departamento de Educación para la apertura de vías financieras, y presentarnos a la convocatoria Udalaguntza de 2017, para poder garantizar al menos la financiación compartida.

3.- Elaborar el proyecto de ejecución en colaboración con la Dirección de la Escuela y la Asociación de Padres y Madres.

4.-Las obras recogidas en el proyecto de ejecución deberán estar finalizadas para el curso 2018-2019, por lo menos las obras relativas al comedor.

5.-Comunicar esta moción a la Asociación de Padres y Madres, al Grupo Directivo de la Escuela y a la Delegación de Educación.

A continuación expone las razones que le han llevado a presentar la moción: el edificio actual se quedará pequeño para 2019, las reuniones que han mantenido con padres y madres y miembros de la dirección... Explica que proponen realizar

2023 arte bideragarria izan daitekeen konponbidea emanaz ikastolako arazo-lekuari, eta handipen horretarako Udalaguntza eskatzeko aukera dagoela.

Alkateak eskatu du ikastolako leku-arazoa ez bihurtzea lehia politiko batean, eta adierazi du ondo aztertu beharreko gaia dela. Gaineratu du leku arazoa zegoela adierazi bezain pronto zuzendaritza eta delegaritzarekin bilera egin dutela, handipena nola egin aztertzen daudela eta aurreikusi dutela eraikin berri bat egitea, eta zuzendaritza proposamen horrekin – orain aurkeztutakoarekin bezala – ados daudela. Aurreratu du alde bozkatzearen alde daudela, baina datekin malguak izatea eskatu du, eta bere taldearen proposamena bideragarria den jakin arte itxaroteko, are gehiago, datorren ikasturterako leku arazorik egongo ez denean.

Andoni zinegotziak erantzun dio eraikin berrientzako ezin dela Udalaguntzarik eskatu, eta gainera, adierazi du aurtengoa ez galtzeko ezinbestekoa dela obraren exekuzio proiektua idaztea eta obra-lehiaketa lehenbailehen egitea. Eta erakin berri bat egitea azken neurritzat hartu du.

Alkateak erantzun dio ikastolako leku arazoari behin betiko konponbidea eman behar zaiola. Andoni zinegotziak adierazi dio Plan Orokorrak etxeak egitea ahalmentzen duenez, udal zerbitzuak – ikastola barne – txiki gelditu direla. Eta gaineratu du hezkuntzak 4 gela berri egitea onartzen duela, baina ez 10; eta 4 horiekin leku arazoa 2023-24 ikasturterarte konpontzen dela; eta iraila arte itxaroten bada, laguntza eskatzeko aukera galdu daitekela. Bukatzeko adierazi du mozioa maiatzean aurkeztu zutela, baina ez duela publiko egin.

Jarraian **mozioa** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

una primera fase de la ampliación, ofreciendo una solución al problema de espacio de la ikastola que puede resultar viable hasta 2023, y que para esa ampliación existe la posibilidad de solicitar la ayuda “Udalaguntza”.

La alcaldesa pide que el problema de espacio no se convierta en confrontación política, indicado que se trata de un tema que debe estudiarse a fondo. Añade que en cuanto tuvieron conocimiento de la existencia de un problema de espacio se reunieron con la dirección y la delegación, que en este momento están analizando cómo se puede llevar a cabo la ampliación y que han previsto la construcción de un nuevo edificio, estando conforme la dirección con dicha propuesta, así como con la propuesta presentada ahora. Adelanta que piensan votar a favor, pero pide flexibilidad con las fechas y esperar hasta conocer la viabilidad de la propuesta de su grupo, sobre todo teniendo en cuenta que el curso que viene no habrá problema de espacio.

El concejal Andoni le responde que para los nuevos edificios no es posible solicitar la ayuda, y señala además que para no perder la ayuda de este año es imprescindible redactar el proyecto de ejecución de obra y sacar la obra a concurso cuanto antes. Y piensa que la construcción de un nuevo edificio es una medida de última instancia.

La alcaldesa le responde que el problema de espacio de la ikastola necesita una solución definitiva. El concejal Andoni le indica que, dado que el Plan General posibilita construir viviendas, los servicios municipales, ikastola incluida, se han quedado pequeños. Y añade que Educación acepta construir 4 aulas nuevas, pero no 10, y que con esas cuatro aulas el problema se soluciona hasta el curso 2023-24; y que si se espera hasta septiembre, podría perderse la oportunidad de solicitar la ayuda. Para finalizar señala que presentaron la moción en mayo, pero que no se ha hecho pública.

A continuación se procede a la votación de la **moción**, que se aprueba **por unanimidad.**

13.- Informazioa, galderak eta eskariak

a.- Haur eskola

Alkateak galdetu du haur eskolaren gaia orain aztertu nahi duten edo hezkuntza batzordean. Eta momentuan aztertzea erabaki da.

Andoni zinegotziak adierazi du udal gobernu taldeak 450 m2ko lokal batean jarri nahi duela, eta Haurreskolak Partzuergoak 550 m2ko lokala aurreikusi duela, baina horrekin ere zerbitzu batzuk kanpo geldituko liratekeela, eta hobe dela handiagoa egitea, baina ez duela zertan 800 m2koa izan. Eta galdetu du kokapena zehaztuta dagoen.

Alkateak erantzun dio Agiko eremuan jartzea aztertzen daudela, horrek kostua merketuko lukeelako; eta ez dela baztertu 800 m2ko lokal batean jartzea. Baina datu guztiak ez dituztela, eta eduki bezain pronto batzordera eramango dituztela.

Andoni zinegotziak adierazi dio 2018-19 ikasturterako martxan egon behar duela, eta Agiko horretan jartzea erabakiz gero hori ezinezkoa dela. Alkateak erantzun dio ez duela presazko izaera eta Ainara zinegotziak erantzun dio udal osoko bilkurak data horretarako haur eskola berria irekitzea erabaki zuela.

b.- DBHko eraikina

Andoni zinegotziak galdetu du hezkuntzaren erantzunik jaso den, eta alkateak ezetz adierazi dio.

c.- Hiri-hondakinen bilketa

Errefusa edukiontzi-sistemaren bidez noiz hasiko diren jasotzen galdetu du Andoni ziengotziak, eta baita ere herritarrei horren inguruko informazioa noiz emango zaien.

Alkateak erantzun dio uztailaren 1ean jarriko dela martxan eta herritarrentzako informazioa hastean

13.- Información, ruegos y preguntas

a.- **Escuela infantil**

La alcaldesa pregunta si desean analizar el tema ahora o en la comisión de educación. Y se decide analizarlo en el momento.

El concejal Andoni señala que el grupo de gobierno quiere instalarla en un local de 450 m2, y que el Consorcio Haurreskolak ha previsto un local de 550 m2, pero que de esa manera algunos servicios quedarían fuera, por lo que es preferible disponer de un local mayor, pero que tampoco tiene por qué tener 800 m2. Y pregunta si ya se ha decidido la ubicación.

La alcaldesa le responde que están estudiando la ubicación de la zona de Agi, lo cual abarataría los costes, y que todavía no se ha desechado la posibilidad de ubicar la escuela en un local de 800 m2. Pero que no disponen de la totalidad de los datos, y que en cuanto los tengan los trasladarán a la comisión.

El concejal Andoni le indica que para el curso 2018-19 tiene que estar en marcha, algo imposible si se decide ubicarlo en la zona de Agi. La alcaldesa le responde que no tiene carácter de urgencia, y la concejal Ainara le responde que el pleno municipal decidió abrir la nueva escuela infantil para esa fecha.

b.- Edificio de la ESO

El concejal Andoni pregunta si han recibido respuesta de educación, y la alcaldesa le contesta que no.

c.- Recogida de residuos urbanos

El concejal Andoni pregunta cuándo van a empezar a recoger la fracción resto mediante el sistema de contenedores, así como cuándo informarán a la ciudadanía sobre ello.

La alcaldesa le responde que se pondrá en marcha el 1 de julio, y que la ciudadanía será

zehar emango dela.

informada a lo largo de la semana.

d.- Sagardo plaza

Andoni zinegotziak gaia nola dagoen galdetu du, eta Jon zinegotziak argitu dio ez dagoela berririk, eta zerbait jakitean batzordera eramango dutela.

d.- Sagardo plaza

El concejal Andoni pregunta cómo está el tema, y el concejal Jon le aclara que no hay nada nuevo, y que cuando sepan algo se lo comunicarán a la comisión.

e.- Hondakin-gela

Hondakin-gela kendu izanaren inguruan bizilagunen kexak erantzun diren galdetu du Andoni zinegotziak.

Udal-idazkariak baietz erantzun ondoren, zinegotziak kopiak bidaltzea eskatu du.

e.- Cuarto de residuos

El concejal Andoni pregunta si han respondido a las quejas de los vecinos por la supresión del cuarto de residuos.

La secretaria municipal le responde afirmativamente, tras lo cual el concejal le solicita que le envíe las copias.

f.- kirol-eskaintza

Udako kirol-eskaintza zergatik ez den etxeetan banatu galdetu du Andoni zinegotziak.

Nerea zinegotziak erantzun dio banaketarako eskaerarik ez duela jaso, ez egin ez izanaren kexarik, eta gaineratu du Mundarrori horren inguruan galdetuko diola.

Ione zinegotziak argitu du udako kirol-eskaintza udalak egiten duela, ez Mundarro taldeak.

f.- Oferta deportiva

El concejal Andoni pregunta por qué la oferta deportiva de verano no se ha buzoneado.

La concejal Nerea le responde que no han recibido ninguna solicitud para ello, ni quejas por no hacerlo, y añade que preguntará al Mundarro sobre el particular.

La concejal Ione aclara que la oferta deportiva de verano es labor del ayuntamiento, y no del club Mundarro.

g.- parke-estalia

Andoni zinegotziak adierazi du prentsaren bidez jakin dutela herriko lehen parke estalia inaguratuko dela, eta gaineratu du hori ez dela horrela, ikastolan ere parke estalia dagoelako.

Jon zinegotziak erantzun dio prentsan adierazi nahi zena izan dela herritar guztientzat irekia den lehen parke publikoa inaguratuko zela.

g.- Parque cubierto

El concejal Andoni señala que se han enterado por la prensa que se va a inaugurar el primer parque cubierto, y añade que eso no es así, porque la ikastola cuenta también con un parque cubierto.

El concejal Jon le responde que lo que se quería decir en la prensa era que se va a inaugurar el primer parque público abierto a toda la ciudadanía.

h.- Ekainaren 30eko pleno berezia

Alkateak adierazi du ekainaren 30ean Astigarragako lehen korporazioa eratu zenaren 30. urtemuga denez, osoko bilkura berezia egitea pentsatu dutela. Gaineratu du ekitaldi xume bat izango dela eta bertara zinegotzi eta herritar guztiak gonbidatuta daudela.

Andoni zinegotziak erantzun dio pena dela egun hori denak elkarrekin antolatu ez izana, eta bere taldeko kideak plenora bertaratuko direla aurreratu dio.

h.- Pleno especial del 30 de junio

La alcaldesa señala que teniendo en cuenta que el 30 de junio se celebra el 30 aniversario de la constitución de la primera corporación de Astigarraga, han pensado celebrar un pleno especial. Añade que será un sencillo acto al que están invitados todos los miembros del pleno municipal y toda la ciudadanía.

El concejal Andoni le responde que es una pena que ese día no se haya organizado entre todos, y le adelanta que todos los miembros de su grupo estarán presentes en el pleno.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2017ko ekainaren 21ean.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko idazkaria